

ANTONIO GUERRINI, Inhaber der Fa. Duegi Snc

Aufgrund der wirtschaftlichen Lage unseres Landes steht bekanntlich der Binnenmarkt still. Für das nächste Jahr erwarte ich persönlich keine großen positiven Veränderungen. Die einzige mögliche Ressource besteht deshalb zur Zeit aus den ausländischen Märkten und auch unser Unternehmen, wie die meisten italienischen Realitäten zielt darauf ab, diese Möglichkeit zu realisieren. Auf dem Weg der Internationalisierung, die heute die einzige praktikable Möglichkeit darstellt, wendet sich die Fa. Duegi insbesondere an Deutschland und Österreich, zwei europäische Länder, die sich in guter Gesundheit befinden. Anfänglich werden wir örtliche Zwischenhändler in Anspruch nehmen; wir haben jedoch geplant, ein Vertriebsnetz zu schaffen, um gute Beziehungen mit diesen Märkten aufzubauen, die größere Möglichkeiten bieten, erfolgreiche Geschäftskontakte zu realisieren. Es gibt eine große Nachfrage nach den speziellen von uns durchgeführten Bearbeitungen und die Unternehmen, die in der Lage sind, sie zu realisieren, werden geschätzt und nicht nur im Ausland.

ANTONIO GUERRINI, owner of Duegi Snc

As everybody knows, the home market is unfortunately stagnant, owing to the economic situation of our Country, and I do not foresee personally great positive changes for the next year. The only possible resource is then currently represented by foreign markets, on which also our company is focusing, like the majority of Italian enterprises. According to this internationalization pursuit, which today is the only way that we can follow, Duegi specifically addresses Germany and Austria, two European areas in fairly good health state. We initially do that through local intermediaries but we are anyway planning to create a commercial network allowing us an adequate approach to these markets, where there are better possibilities of establishing fruitful work contacts. On the other hand special machining operations, like those on which we operate, are always highly requested and the companies that can implement them are rightly appreciated, and not only abroad.

IRIO BURASCHI, Geschäftsführer der Fa. Fimat Srl

Wir erleben zweifellos einen Rückgang des Marktes, da keine wichtigen Investitionen durchgeführt werden. Obwohl die Entwicklungsperspektiven interessant sind, niemand weiß, wann sie zur Reife gelangen und sich realisieren werden. Die Fa. Fimat bewegt sich jedenfalls in einem Nischenmarkt, wovon sie die Möglichkeiten, die Ansprechpartner und die Kunden schon gut kennt, die an Produkten orientiert sind, die gleiche Merkmale wie unsere aufweisen. Ihre Bedürfnisse sind heute oft auf größere Fertigungskapazitäten gerichtet und deshalb fordern sie Maschinen, die diesen Ansprüchen entsprechen. Die Innovationen werden bei bewährten Produkten durchgeführt und sie zielen auf deren Implementierung. Aufgrund der aktuellen konjunkturellen Lage orientieren sich unsere Bemühungen auch auf das Angebot von wirtschaftlich interessanten Produkten, die jedoch das übliche technische und Qualitätsniveau aufweisen. Wir streben jedoch vor allem nach einem 360 Grad Service, der sich nicht auf die Lieferung beschränkt und die ganze Unterstützung enthält, die der Kunde benötigen kann.



Irio Buraschi

IRIO BURASCHI, managing director of Fimat Srl

We are undoubtedly living a market slowdown, since huge investments are not made. And even if the development prospects are anyway interesting, we do not know exactly when they will mature and will materialize. Fimat operates anyway in a niche market, of which it already knows well opportunities, partners and customers, exactly oriented then towards a product like ours. Nowadays their requirements are often addressed towards higher productive capacities and therefore they require machinery able to satisfy such need. Innovations arise from products already well consolidated and are intended for their implementation. Our commitment, since the contingent time, is obviously aimed also at the offer of interesting products from the economic point of view, even if with the usual technical and qualitative level, but especially at a wide-ranging service, not limited therefore to the mere supply but including also the complete service that customers may need.

RENÉ RAIS, Geschäftsleiter der Fa. Getecno Srl

Wir sind zufrieden und gleichzeitig ein bißchen besorgt um die Marktentwicklung dieser letzten Monate. In der Tat beobachten wir einen Aufwärtstrend unseres Vertriebs, aber wir haben den Eindruck, daß dies in verschiedenen Fällen auch auf die Lieferschwierigkeiten einiger unserer Konkurrenten zurückzuführen ist. Dies gilt insbesondere für die Konkurrenten, deren Angebote auf in Asien hergestellten Produkten beruhen. In der Tat denken wir nicht, daß der Markt in seiner Gesamtheit und vor allem in Italien einen besonderen Aufstieg erlebt. In diesem Zusammenhang schlägt immer die Fa. Getecno ein vielleicht einfaches, jedoch noch geschätztes Rezept vor. Was unsere Auswahl an mechanischen Komponenten für die Bewegungsübertragung betrifft, liefern wir Unterstützung und Dienstleistungen und wir sind in der Lage, die technischen und kommerziellen Anforderungen der Anwender zu erfüllen. Aus verschiedenen Gründen, sind einige von ihnen nicht mehr in der Lage, ihre Bedürfnisse mittel- bis langfristig zu planen und in diesen Fällen bieten wir bessere Reaktionszeiten und Dienstflexibilität.



René Rais

RENÉ RAIS, sale manager of Getecno Srl

We are satisfied, and at the same time a bit worried for the market trend of these last months: we are in fact noticing a growth trend of our sales but we observe some signals that this is ascribable, in various cases, also to the present difficulties in supplying of some of our competitors, especially those that base their offer on Asian productions. We do not believe, actually, that the market in its whole, and especially in Italy, is living a particular recovery. According to that general vision, Getecno always proposes itself with a recipe, perhaps banal but still appreciated: concerning our range of mechanical components for the motion transmission, we can satisfy end-users' technical and commercial needs by providing support and service. Besides, some of them, owing to various circumstances, cannot plan anymore their needs in the medium-long term and our answer consists in higher reaction capability and flexibility in service.

EMILIO VIGNOLA, Verantwortlicher technischen Büros der Fa. Meccanica Besnatese Srl

Die Fa. Meccanica Besnatese ist im Bereich der mechanischen Präzisionsbearbeitungen, die für verschiedene Sektoren bestimmt sind, im Lohnbetrieb tätig. Die Situation ist sehr diskontinuierlich auch wenn von einigen Branchen, wie dem Energiesektor wichtige Aufträge ankommen. Kurz- und mittelfristig erwarten wir keine positiven und dauerhaften Entwicklungen. In diesem Zusammenhang sind wir dabei, das technische Büro zu verstärken, um neue spezielle Produkte für die Fabrikautomation zu entwickeln und für diese Produkte sind wir dabei ein Verkaufsnetz zu organisieren, das insbesondere auf die europäischen Märkte gerichtet ist. Es handelt sich um ein Projekt, von dem keine sofortigen Ergebnisse zu erwarten sind, aber nach Überwindung des Abschwungs werden wir mit unseren Produkten am Markt erfolgreich sein. Um die Kundenanforderungen zu erfüllen, die auf die Beschränkung der Kosten und auf ein konstant hohes Qualitätsniveau orientiert sind, haben wir eine Umstrukturierung durchgeführt. Dies hat es uns ermöglicht mit einem „zertifizierten Qualitätsprogramm“ zu arbeiten und einige neue und vielseitige Maschinen einzusetzen. Auf diese Weise können wir verschiedene Anfragen und kurze Liefertermine bewältigen.



Emilio Vignola

EMILIO VIGNOLA, technical office manager of Meccanica Besnatese Srl

Meccanica Besnatese operates as subcontractor in precision machining, intended for various sectors: the trend is very discontinuous, even if important job orders come from some fields, like the energy one. In the short-medium period we do not expect positive and long-lasting evolutions. In that context, we are strengthening the technical office to develop new products intended for the factory automation, for which we are also consolidating a sale network, focusing especially on European markets. It is a project from which we do not expect immediate results, but it will enable us to be present when the negative business trend will be overcome. Besides, to satisfy customers' needs, oriented to the reduction of costs and to a high and constant quality level, we have provided for a reorganization, to work with a "certified quality programme", and for the integration of some new and versatile machines, thus facing fragmented requests and short delivery terms.

EMILIO LONGONI, Geschäftsführer der Fa. Mollificio Lombardo SpA

Im zweiten Quartal dieses Jahres hat der Markt einen kleinen Aufstieg gezeigt. Abgesehen von Optimismus, sehe ich jedoch keine großen Entwicklungen binnen kurzer Zeit. Die Krise ist in Italien und in ganz Europa zu spüren. Aus diesem Grund sind wir dabei, ein Werk in Brasilien zu bauen, um auf dem örtlichen Markt unsere Produkte herzustellen und zu verkaufen. Um die heutige Situation bewältigen zu können, müssen viele Punkte betrachtet werden. Um den richtigen Preis für das Produkt zu zahlen, ohne es mit übermäßigen und redundanten Kosten zu belasten, sind folgende grundsätzliche Maßnahmen zu treffen: 360 Grad Optimierung der ganzen Produktionskette und Beseitigung der Nicht-Mehrwerte, um die ganze Struktur immer leistungsfähiger zu machen. Außerdem ist den Fertigungs- und Verwaltungsinvestitionen und der Ausbildung des Personals größte Aufmerksamkeit zu schenken. Schließlich spielt auch die Intuition eine wichtige Rolle, um die Trends und die Ansprüche des Marktes im voraus erkennen zu können. Unter Berücksichtigung dieser Faktoren hat sich die Fa. Mollificio Lombardo durchgesetzt; seit 81 Jahren spielt sie eine wichtige Rolle auf dem Markt und sie beschäftigt mehr als 75 Mitarbeiter.



Emilio Longoni

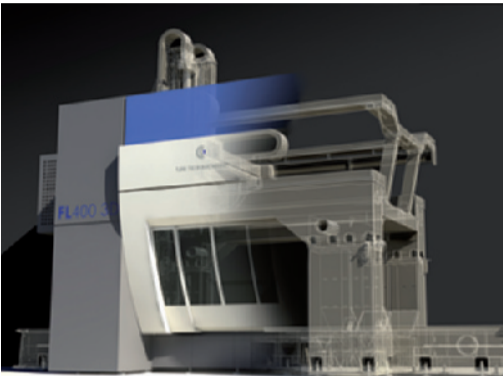
EMILIO LONGONI, managing director of Mollificio Lombardo SpA

In the second quarter of the year the market showed slight signs of recovery but, optimism apart, I cannot see big developments in the short time. The crisis is felt in Italy as well as in all Europe, for this reason we are already working to establish a factory in Brazil, to produce and to sell on the local market. To face the current situation, the points on which to work are anyway manifold. Fundamental, first of all, is the complete optimization of the production range, eliminating the non-added values and making the whole structure more and more efficient, in order to fix a right price of the product, without charging it with redundant excessive costs. Besides, we must pay utmost attention to productive and managerial investments and, even more, to the personnel's training. It is finally necessary also the right intuition, to perceive in advance where the market is going and what it is asking for. All these elements allow a company like Mollificio Lombardo to have been present and lively on the market for 81 years, employing over 75 people.

DIE ITALIENISCHEN UNTERNEHMEN IN RICHTUNG INTERNATIONALISIERUNG

Unter den nationalen und internationalen Unternehmen des Sektors, die am globalen Markt orientiert sind, gibt es auch Konstruktionsgesellschaften, die ihre spezifischen Erfahrungen bieten. "Innovative Verwandtschaften" ist das Motto der synergetischen am internationalen Markt orientierten Operation der Konstruktionsgesellschaften PROTIDEA, Roncadelle (BS) und FISHFORM, Villafranca (VR). PROTIDEA konstruiert Werkzeugmaschinen. Viele Jahre Erfahrung haben wertvolle und spezifische Kenntnisse erweitert, die zur Verfügung verschiedener nationaler und ausländischer Mechanikunternehmen stehen. FISHFORM konstruiert

Karosserien für Werkzeugmaschinen. Dutzende Einsätze, wobei Design und eine präzise Konstruktion dazu geführt haben, daß die Karosserie zu einem Kommunikationselement der Qualität der Maschine geworden ist. Ein Italienischer technischer Pol, der bereit ist, sich zu integrieren und das Unternehmen in die verschiedenen Phasen der Definition, Konstruktion und Realisierung der Werkzeugmaschine zu integrieren. www.innovativeaffinities.com

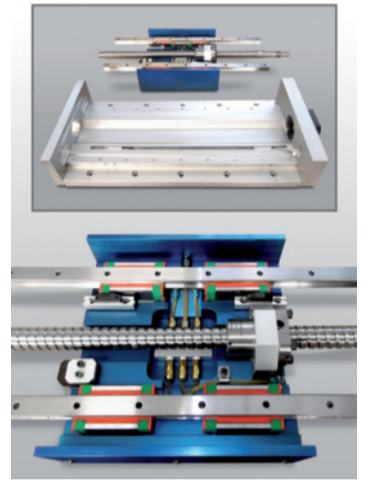


ITALIAN COMPANIES TOWARDS INTERNATIONALIZATION

Among the sector companies oriented to the global market, both national and international, there are also design enterprises that offer their specific experiences. "Innovative Affinities" is the motto that represents the synergistic operation oriented to the international market of the design companies PROTIDEA in Roncadelle (BS) and FISHFORM in Villafranca (VR). PROTIDEA designs machine tools. Years of experience that have consolidated precious and specific knowledge at the service of various national and foreign mechanical companies. FISHFORM designs bodyworks for machine tools. Dozens of interventions where design and project rigour have raised the bodywork to communication element of the machine quality. An "Italian technical pole", ready to be integrated and to integrate the company in the various phases of definition, design and implementation of the machine tool.

PRÄZISE UND FLEXIBLE LINEARTISCHE

Die Fa. Meccanica Besnatese konstruiert und stellt Lineartische her, die bei der Herstellung von Industriemaschinen und Automationssystemen Anwendung finden. Die Tische der neuen Serie BB stellen ein Spitzprodukt bei den MB Tischsystemen dar. Die Strukturen bestehen aus Aluminiumlegierung und sie werden auf Werkzeugmaschinen bearbeitet. Auf diese Weise werden Genauigkeiten erreicht, die denen ähneln, die auf Strukturen aus Stahl und auf geschliffenen Ebenen erhalten werden. Außerdem werden Leichtigkeitsmerkmale aufrechterhalten, die den mit Fließpressteilen realisierten Produkten ähneln. Die Bewegung des Schlittens erfolgt durch Profilschienen und Kugelumlaufschuhe. Falls höhere Leistungen verlangt werden, wird die Struktur in Aluminiumlegierung mit hoher Festigkeit realisiert und werden Rollenführungssysteme mit hoher Steifigkeit verwendet. Besondere Aufmerksamkeit wird der Schmierung der Bewegungselemente gewidmet. Sie erfolgt durch verschiedene Systeme in Abhängigkeit vom Einsatz und proportional den Lasten und den angewandten Geschwindigkeiten. Durch die Schmiernippel ist es möglich Punkt für Punkt zu schmieren oder werden zentralisierte Ölanlagen mit einem einzigen Versorgungspunkt außerhalb des Tisches realisiert. Eine zeitlich gesteuerte Anlage dosiert die erforderliche in das System einzuführende Schmiermittelmenge. Der zusätzliche Vorteil dieser Vorgehensweise besteht darin, daß die von den Anwendern gewünschten Personalisierungen und die Herstellung von speziellen Einheiten nach Maß leicht realisiert werden können.



PRECISE AND FLEXIBLE LINEAR TABLES

Meccanica Besnatese designs and produces linear tables that are used in the construction of industrial machinery and automation systems. The tables of the new BB range constitute one of the top products in MB table systems. The structures are made of aluminium alloy and machined by machine tools; in this way they reach precisions that approach those attainable on steel structures and ground surfaces, even maintaining lightness characteristics that are similar to products manufactured with extruded materials. The slide motion is obtained by means of profiled guides and re-circulating roller pads; due to higher performance requirements, the structure is made of high strength aluminium alloy and systems of roller guides with high rigidity are used. Particular attention is paid to the lubrication of motion gears, with different systems according to the needs determined by the use and proportional to loads and applied speeds. It is possible to lubricate point by point by means of single greasers, or centralized oil plants with single feeding point outside the table are implemented, control with timed control unit that doses also the necessary quantity of lubricant to be introduced into the system. This way of operating grants the further advantage of easily implementing the customizations requested by end-users and also the manufacturing of special units tailor-made for customers.



www.litd.it
info@litd.it

Marchi di Qualità



**Diamond wheels
and CBN**

**Electrolytic
and Diamond tools**

**Hard metals working
Mechanical working**



VIEL MEHR ALS DIE EINFACHEN „FEDER“



Die Ansprüche der wichtigsten nationalen und internationalen Warenausführenden zu befriedigen. Dies ist in wenigen Worten die "mission" der Fa. Mollificio Lombardo, ein Unternehmen mit einer unternehmerischen Geschichte von mehr als 80 Jahren. Die Ursprünge dieses Unternehmens gehen auf das Jahr 1932 zurück, als Emilio Longoni Senior diese Aktivität in einer kleinen Werkstatt im historischen Zentrum von Mailand in Gang brachte. Schon von Anfang an hat er die damals vorhandenen halbautomatischen Maschinen benutzt. Dieses

Unternehmen zielt noch heute darauf ab, Investitionen in Technologien und Dienstleistungen zu machen, um die unterschiedlichsten Kundenanforderungen zu erfüllen. Besondere Aufmerksamkeit wird den menschlichen Ressourcen gewidmet, welche die Kontinuität in die Zukunft darstellen. Seit 1996 wird die Qualität ihrer Produkte durch die Normen UNI EN ISO 9001 gewährleistet und im Jahr 2008 hat dieses Unternehmen im Automotive Sektor auch die Zertifizierung nach ISO TS 16949 erhalten. Aufgrund dieser Voraussetzungen ist heute Mollificio Lombardo in der Lage, die Anforderungen kleiner Realitäten mit Mengen von 5-600 Stück und die Anforderungen von großen Unternehmen mit Mengen von mehreren Millionen Stück pro Jahr zu erfüllen und wichtige Projekte zu realisieren. Um den Marktanforderungen entsprechen zu können, steht eine Abteilung für Forschung und Entwicklung bestehend aus zehn hochqualifizierten Mitarbeitern zur Verfügung, die in der Lage sind, konkrete Lösungen zu den unterschiedlichsten Ansprüchen zu liefern und spezielle Maschinen zu konstruieren und zu realisieren. Das Codesign ist heute von grundsätzlicher Bedeutung, um zuverlässige Produkte hoher Qualität zum richtigen Preis entwickeln zu können.

MUCH MORE THAN SIMPLE "SPRINGS"

To satisfy with technology the requirements of the most important national and international product sectors. This in short the mission of Mollificio Lombardo, company that can boast over 80 years of entrepreneurial history. Its origins in fact date back to 1932, when Emilio Longoni Senior started the activity in a small workshop in the historical centre of Milan, making use since the beginning of the first semi-automatic machines available at that time. The company's target still today remains the investment in technologies and in service to satisfy the increasingly different demands expressed by customers, besides paying particular attention to human resources that represent the continuity for the future. The quality of products has been granted since 1996 by the compliance and the conformity to UNI EN ISO 9001 regulations while in 2008 they reached also the goal of the certification in the automotive sector according to the ISO TS 16949 regulations. With these premises, today Mollificio Lombardo can satisfy the requests coming both from small realities, with batches of 5-600 pieces, and by big enterprises with batches amounting to millions of pieces per year and important projects. To meet the requests coming from the market, it is active an apposite research and development Staff composed by a dozen of highly skilled people able to provide concrete solutions to the most different needs, even designing and manufacturing dedicated machines. The co-design is in fact by now fundamental to develop a reliable and high-quality product at the right price.

SPINDELN FÜR ALLE BEDÜRFNISSE

Die Fa. SCAM wurde in Turin im Jahr 1982 von Herrn Vincenzo Casorelli gegründet, der in wenigen Jahren eine zunehmend große Kundschaft gewonnen hat. Dieses Unternehmen ist im Bereich der Konstruktion und Herstellung von Klemmsystemen für verschiedene Industriesektoren schnell gewachsen. Dies ist dem riesigen Bestand an menschlichen Ressourcen zu verdanken. Die von der Fa. SCAM hergestellten Produkte zeichnen sich durch die Qualität, die Innovation und die Technologie aus. Qualifizierte Mitarbeiter entwickeln die angebotenen Produkte unter Anwendung der modernsten Software (CAD-CAM Systeme) und werden die besten technischen Merkmale und die kürzesten Lieferzeiten gewährleistet. SCAM ist ein zuverlässiger Partner vor allem für den großen technologischen Inhalt seiner Produkte und er bietet zunehmend diversifizierte Lösungen, um die Anforderungen der verschiedenen Industriesektoren mit der Optimierung der Fertigungskosten prompt erfüllen zu können. Der Beratungsdienst steht immer den Kunden zur Verfügung, um die geeignetste Lösung von Klemmsystemen für die spezifischen Fälle zu schätzen. Die Spindeln sind so konstruiert, daß sie mit dem mechanischen, hydraulischen und pneumatischen System funktionieren können. SCAM bietet viele zusätzliche und qualifizierte Dienste: von der Überholung bis hin zur Änderung, Wiederherstellung und Endabnahme der Spindeln.



SPINDLES FOR ALL NEEDS

SCAM was established in Turin in 1982 upon the initiative of Mr Vincenzo Casorelli who, in very few years, was able to fidelize more and more customers. Operating in the field of the design and production of clamping systems for several industrial sectors, the company has rapidly grown thanks to the immense heritage of human resources that have characterized SCAM products in terms of quality, innovation and technology. The offered products are studied and developed by a skilled staff by means of the latest software (CAD-CAM systems) granting the best technical characteristics with the fastest delivery times. SCAM represents a reliable partner especially for the high technological content of its products, offering increasingly diversified solutions to meet promptly the requirements of several industrial sectors, thus optimizing production costs. The advice service offered is always at customers' disposal to evaluate, among the various existing clamping solutions, the most suitable for the specific case. As a matter of fact, spindles are designed to operate with mechanical systems, with hydraulic or pneumatic systems. Finally, we must not neglect the manifold qualified additional services that SCAM can offer, from the overhaul to the modification, from the reset to the final testing of spindles.

© unifique.it

Meccanica Besnatese the solution you were expecting

The linear tables by Meccanica Besnatese are produced according to international standards or following the construction needs of each customer. These precision linear tables are modular and can support movements according to the directions of Cartesian coordinates and with multi-axis orientation. Great flexibility for perfect results.

For further information please contact our partners:

www.mafix.de

www.bavaria-drives.de

www.meccanicabesnatese.com